

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Cenzurat de: Alexandru Herlea.

Előfizetési árak:  
 Egész évre — — — 20 Lei. | Negyed évre — — — 5 Lei.  
 Fél évre — — — 10 „ | Egyes szám ára — — 50 bani  
 Nyilttér soronként 3 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez,  
 a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők.  
 Kéziratok nem adatnak vissza.  
 Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## A tisztességes üzleti verseny.

Fejlődő, virágzó kereskedelmet soha sem lehetett elképzelni „verseny” nélkül, amelynek azonban feltétlenül birnia kellett e jelzővel, hogy: tisztességes. A világháború kitörése után nemsokára a „tisztességes verseny” ismeretlen fogalmak közé került s a régi, békebeli nemes versengést az ipar, kereskedelem és gazdaságban egyaránt felváltotta egy más fajtájú versengés, amely aztán a mai színvonalra súlyosította a gazdasági és pénzügyi helyzetet. Ez a másfajtájú versengés az árdrágításban nyilvánult meg és mindenik háboruzó országban dühöngött, orgiákat ült. Az árdrágítás és az árdrágulás elleni gyógyszerek, szérumok hatástalannak bizonyultak s a háborút befejező 1918. november elseje óta sem voltak képesek eredményeket mutatni fel.

A legújabb időben azonban már világszerte kedvező jelenségek mutatkoznak az árak hanyatlása tekintetében, amit feltétlenül a „tisztességes üzleti verseny” javára könyvelhetünk el. A rég multakban egyes államokban a tisztességtelen versenyt törvényileg üldözték s az eredmény meg is volt, mert részint a törvények tisztelete iránti kötelességérzet, részint a büntetés megbélyegző voltának fel- és elismerése sokakat visszatartott attól, hogy tisztességtelen uton szerezzenek maguknak vagyont. A háború a virágzó ipart és kereskedelmet szintén szomorú sorsra juttatta s

ma, — leszámítva azon keveseket, akiket a háború nem kényszerített arra, hogy üzleti tevékenységük az árdrágítás és tisztességtelen spekuláció fertőjében merüljön ki, — kevés üzletember van, aki a tisztességes versenyt olyannak tekinti, amellyel vagyont, megélhetést lehet biztosítani.

Pedig azokat a válságokat, bajokat és hibákat, amelyek pénzügyi és gazdasági életünkre ólomsúlyal nehezdednek, csakis a tisztességes üzleti versenynek minden téren való alkalmazásával, fellendítésével lehet orvosolni.

A rendes kereskedők gondosságával, a tisztességes kereskedők becsületességével eljáró üzleti embereket mindenütt védte és védi a törvény az ellenkező magatartást tanusító, erkölcsi alapot nélkülöző harácsolókkal szemben s hogy a háború alatt úgy felburjánzott az utóbbiak serege, azt részint a tisztességes üzleti verseny kimúlásában részint az erkölcsök megromlásában, valamint a hirtelen való meggazdagodási vágyban keresendő.

Az üzleti élet versengése önmagától kezd elevenebbé lenni, de ebből a versenyzésből diadalmasan csakis a „tisztességes” üzleti versenyyel dolgozók fognak kikerülni. Virágzó, fejlődő gazdasági élet e nélkül nincsen s a midőn majdnem hét évi világégés után jeleket látunk, amelyek csakis a tisztességes verseny nyomán fakadhattak, örömmel s egy jobb és szebb jövőbe vetett hittel üdvözljük azokat.

A romboló háború utáni építés mindenütt

kezdetét vette s az eljövendő világbéke a népeket nagy feladatok elé állítja. E feladatok megoldásában azok fognak kiválni, akik a népek eljövendő vértelen, de nagy tülekedésében; versenyében a tisztesség fegyvereivel fognak küzdeni. Ami egyesekre nézve szabály, igazság, az népek, nemzetekre nézve is ugyaz.

Dereng már felénk a gazdasági élet békebeli pirja, már láthatók a jövőbeli, tisztességen, becsületességen alapuló üzleti élet konturjai s éppen ezért nem győzzük eléggé hangoztatni, hogy a teljes békebeli állapotokra való visszatérés csak úgy lehetséges, ha a konszolidáció nagy munkájából úgy a kormányzat, mint a kereskedelmi, ipari, gazdasági és pénzügyi élet mindenik közkötelessége kiveszi az őt megillető részt.

A minden áron való drágítást minden téren váltsa fel a tisztességes üzleti verseny, amely hivatva lesz közmegelegedést szülni s a megélhetés lehetőségeit növelni, valamint az oly sokszor meg- és elsíratott békebeli közállapotokat helyreállítani.

Ifj. Szántó Károly.

## A kenyér- és lisztárak megállapítása.

A „Globus” írja: A kenyér- és liszt árának megállapítására vonatkozólag a helyreállítási államtitkárság a következő rendelkezéseket hozta:

### A megállapítás.

A városokra a primárok és a vidéki köz-

## A SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE TÁRCÁJA.

### A falu.

Írta: Miklós Jenő.

Daru Dénesné ebédután csendesen himezgetett valami nagyon eredeti asztalteritőn, az ura csukott szemmel széles karszékében méltózt a nap eseményeinek problémáin. És meglepetve vette észre az asszony, hogy férje egy idő óta mind hangosabb horkolással kíséri magába fojtott fejtegetéseit, megcsuklik a hangja, a szája mozogni kezd, szavakat, mondatokat, titokban kifőzött terveket mond el, terveket, amelynek egy erdélyországi faluról szólnak, hol zöldék a mezők, rigók fűtyétől hangosak a bércek és zsendő harangzugásra száll az este. Az asszony három nap mulva már ismerte az egész falut. A csókás tornyot, a botjára tűzött lámpással baktató baktert, a verendás, fehérre meszelt házikót, megismerte az urát, mikor még kurta nadrágban, hulló almalevéllal együtt hullot a földre, megismert egy ősszhaju, jószágos asszonyt, előlegezett címmel a nagymamát, csak azt nem tudta, hogy az ura álmában miért beszél mindezekről és ha felébred, miért kérdi ijedten: Talán szóltam az elébb?

Két hétre kipattant a titok, falura mennek. Tíz napi szabadság, meglátogatják a nagymamát (előlegezett címmel), megnézik a csókás tornyot, a virággal telehintett mezőket és a csendesen magában álmodozó erdőt. Az

asszony még soha életében nem volt faluban, nem látott eleven csókát, vagy harangot, most hát jobban örült, mintha újra Velencébe indultak volna. Az ut alatt a vasuti kocsiiban, ha már az elvonuló tájakon nem volt semmi néznivalója, hirtelen az ura vállára hajtotta fejét, vagy ajkához kapta a száját és tapsolva, ujjongva kacagva ujságolta neki, hogy: te édes, te édes!

A gyönyörűséges napok oly gyorsan multak, mint mulnak az álmok. A ragyogás, a tiszta fény, az erdők, a tavaszosan meleg ég mámorossá tette őket, az ősszhaju nagymama szerető szívével gondtalan, pajkos gyermekké varázsolta, akik órákig elheverték a virágzó s már szirmukat hullató cseresznyefák alatt és magukra szórták, egymásra dobálták, szálló lepkerajként a levegőbe fújták a szírompelyheket. Késő estig elbolyongtak az erdőn, gyomor-alaku sziveket vésték a fák kérgébe, melyek alá odakarcolták a nevüket, voltak misére harangozni a toronyban, az asszony az ő kicsike, tiszta hangján a zárdabeli ünnepi Gloria is Excelsist énekelte el a kóruson — mentek potykákat fogni a falusi tóba, pisztángot a hegyi patakba, éltek mint a kiskirályok, akinek gondját viselte, akiket becézgetett, öltöztetett, akikre sütött, főzött a nagymama. És hogy sütött és hogy főzött! Egyszer elkészített egy egyszerű potykát, ez aztán fejedelme volt az ősszes, eddig tálban uszkáló potykáknak. Hja, de ezek a gyönyör-

rűséges napok oly gyorsan multak, mint elmultak az álmok...

Amikor újra hazajöttek, szűk és rossz levegőjű volt a lakás, füstös és aszfaltszagú a levegő, a zöld leanderek az utcai kávéházak előtt piszkosak, a budai hegyek pedig teli polgári kirándulókkal, akik hihetetlen zsemlyemorzsákba hempergetett és kisütött istentudja miféle sovány madarakat ettek rántott csirkéknek.

Daruék leginkább visszazaladtak volna a nagymamához, szóltalanok, kedvetlenek és szomorúak voltak, mint az idegen földre tévedt madár. Végre a férj nem bírta már sokáig. Egyszer reggel azzal indult el hazulról, hogy egy nagy darab falut, falusi életet hoz vissza magával — és elment a vásárcsarnokba és megvett egy silány, fővárosi potykát. Ragyogó szemmel és a potykával tért aztán haza. A felesége kérdően meredt rá.

— Láss, édes, fogja. Ez potyka. Olyan potyka, amelyet nagymamánál ettünk! Ezt is, azt is én válogattam ki s egyszer már láthatta, hogy értek a potykafogáshoz. Ezt itt el fogja ebédre készíteni, amint azt odahaza ettük. Még egy széket is hozunk az asztalhoz, mintha benne a nagymama ülne. Leeresztjük az ablakokat, hogy sötét legyen. Hazulról hozott bort töltögetünk és visszaálmodjuk újra a falut. Pompás ötlet, mi?

Az asszony hol az urára nézett, hol a potykára. Az ötlet inkább furcsának tűnt föl előtte,



ségekre a megyei prefektek, az ellátási bizottságok értesítése után kiadják a rendeletet, a mely szerint az egységes liszt- és kenyér árai megállapítottak.

Ezen árak megállapításánál tekintetbe vendő a buza és rozs ára, a szállítási, kezelési, gyártási költségek és a törvényes haszon. Ez az ár a helységek szerint váltakozik, azaz 10314—900 sz. határozat szerint a liszt ára 2.45, a kenyér ára 2.45 leinél valamivel magasabb vagy alacsonyabb.

A rendelet csak akkor hajtható végre, ha a helyreállítási és ellátási alállamtitkárság ezt jóváhagyta.

#### Fehér liszt.

A prefekturák és primariák a városi és vidéki müalmokot felhatalmazták, hogy 5% fehér lisztet is kivihetnek, amelyet a malmok hoznak forgalomba.

Ebből a lisztből kiszíthatók a tészták, kiflik, veknik, melyek ára nincs maximálva.

#### Állami díjak.

A fentemlített határozat értelmében minden kilógramm egységes liszt után 25 bani, az 5% fehér liszt minden kilógramm után 50 bani állami díj fizetendő.

A fenti határozat 7. §-ában foglalt 45% levonás akármekkora is az egységes kenyér ára 2.25 lei ár után vonatik le akkor is, ha a megállapított ár ennél kisebb.

Minden e határozattal ellenkező rendelkezés érvénytelen.

A jelen határozat a Monitorul Oficial-ban megjelenés napjától életbe lép.

Atanasiu, s. k.

helyreállítási és ellátási alállamtitkár.

#### A ref. nőegylet vallásos estélye.

Február 20-án vasárnap este 6 órán kezdődőleg tartotta a helybeli ref. nőegylet negyedik vallásos estélyét gazdag és magas színvonalu műsorral nagyszámu és hálás közönség részvételével, a ref. Kún-kollegium disztermében.

Az estélyt egyházi ének vezette be („Légy csendes szíveddel . . .”), melyet a közönség

énekelt. Azután Barcsay Margit és Fülöp Vilma urleányok szavaltak egy-egy hatásos költeményt Szabó Jenőtől, Erdély hírneves pap-költőjétől. („Hitem, erős hitem . . .”, „A drukkos”). Mindketten szépen átéreztek s megfelelő módon kifejezésre is juttatták a költemények minden szépségeit. Majd Pogány Albert és Szász Magda játszották zongorán Grieg: „Tavaszbudoré” c. darabját. A szabatosan előadott zongora-kettőt az egész közönség élvezettel hallgatta. Ezután Nagy Ödön Kún-kollegiumi tanár lépett a felolvasó asztalhoz s az idealizmusról tartott élvezetes felolvasást. Bevezetésül utalt a materiális gondolkodás sivárságára, lélekölő kietlenségére s az ellentét erejével mutatta be vele szemben az idealizmus lelki szükségességét, az emberi és emberiséget felemelő, magasztos céljához közelítő befolyását. Befejezésében a templomba járás szükségességét, mint az erkölcsi idealizmus fejlesztésének legfontosabb tényezőjét hangsúlyozta. A népszerű s igen élvezetes modoru, mindvégig tárgya magasabb légkörében mozgó, lendületes előadást a közönség nagy gyönyörűséggel s tanúsággal hallgatta s zajos tapsban fejezte ki az előadó iránti háláját.

Majd a ref. nőegylet dalköre énekelt egy skót egyházi éneket Görög József karnagy vezetésével megfelelő hatással.

Azután Gönczy Pál szavalt el Ábrányi Emil: „Keresem az Istent . . .” c. erőteljes, magas páthoszu költeményét.

Majd a Kún-kollegiumi ifj. zenekar előadta Mascagni: „Parasztbecsület”-ének Intermezóját Alföldy Béla ének-zenetanár szakavatott vezetésével, nagy hatással.

A gazdag műsort egyházi közének zárta be. Az estélyt három nőegyleti tag rendezte, fáradtságukért teljes mértékben megérdemlik a közönség hálás köszönetét.

A legközelebbi vallásos estély, mint értesülünk, március hó 27-én husvét vasárnap délután lesz nagyérdekű műsorral, melyre előre is felhívjuk minden szép és jó iránt érdeklődő közönségünk figyelmét.

#### Robinson.\*

Ez itt a meddő Vágy kopár szigetje.  
Magamba' fekszem, mint fáradt Robinson,  
leszáll lelkemre sóvárogva, kinzón  
a Fájdalom, e szürkeszárnyu este.

A horizontot sűrű köd takarja;  
körül könnyörtelen tenger üvöltöz,  
örökre idekötve tart e földhöz:  
nekem nincs már a messzi földek partja . . .

Óh soh' se jutok el, csak álmaimban  
a boldog földre, ahol minden ott van,  
mit vágyva vágyom sirva, annyi kinban

s a honnan méla este, mint a fárosz  
a két szemed világot biztatón  
s a sűrű ködön át felém sugároz.

Fülöp Károly.

\* Mutatványul a Kolozsvárt megjelenő „Pásztortűz” c. kiütően szerkesztet irodalmi, művészeti és társadalompolitikai hetilapból.

#### NAPI HIREK.

— **Kinevezés.** Timok Tibor petrozsényi bányagondnok a napokban főbányagondnokká nevezetett ki.

— **Áthelyezés.** A dévai pénzügyigazgatóság Soukup János szemlést Szászvárosról szakaszvezetői minőségben Marosillyére helyezte át.

— **Eljegyzés.** Wolf Gusztáv bózesi segédjegyző eljegyezte Schilling Jennykét Vajdahunyadról.

— **Hírek a városházáról.** Procinkievic Szévr városi h. tanácsos f. hó 4-én újra elfoglalta az adótárnoki állását. Ezzel kapcsolatban megemlítjük, hogy az anyakönyvi teendőket ezentul Belei Viktor II-ik tanácsos látja el.

— **Jugoszlávia új neve.** Az „Aradi Közlöny” értesítése szerint Jugoszlávia alkotmány-szerkesztő bizottsága az eddigi Jugoszlávia elnevezést elvetette és helyette a „szerbek, horvátok és szlovének királysága” elnevezést fogadta el.

mint pompásnak, vagy piáne ötletnek. De azért csak ráfogta a kést a potykára, mig Daru Dénes önmagával megelégedetten távozott hivatalába. A hivatalos apparátus csunya szörnye azután bekapta, forgatta egyik fogáról a másik fogára, odacsapta a kerekék közé . . . Azon a napon Daru Dénes olyan orrokat kapott, hogy mire vége volt a hivatalos óráknak, keserű lett a szája ize és réveteg a szeme pillantása. Otthon is csendesen ült az asztalhoz, szóttanul fogott az ebédjéhez, alig szólt egy szót egész a — potykáig. Mikor a potykát remegve eléje tették, fölébredt benne az eddig szunnyadó emberi állat és olyan légből kapott rágalommal vádolta meg ezt a becsületes halat, hogy az asszonynak kés, villa kiesett kezéből.

Dénes kissé unott arccal toltta el tányérját és hirtelen felvetette a kérdést, miben különbözik a pénz, meg ez a hal? A kérdés annyira szokotlan volt, hogy neki magának kellett rá felelnie. A pénzről azt mondják, hogy nincs szaga, amit erről a halról már nem lehetne . . . Pedig kár ezért a halért. Milyen friss volt; egész piros a kopoltyuja! De ha avas vajba sütik . . . Mert a cseléd ott vesz vaját, akol ő akar és a cselédnek egy kukkot se mer itt szólni senki! A cseléd a legnagyobb ur a házban, az történik ami neki tetszik. A cselédet már úgy kapta a felesége kelengyével, sőt a feleségét is csak úgy adták neki ha vállalja a cselédet. Mert a mama

nem tudott tőle másképp szabadulni. No, hát most itt az ideje, elrontotta ezt a gyönyörű halat, — felmondani neki!

Az asszony meglepetten tekintett az urára. Mintha azt kérdezte volna: maga beteg?

De az ura csak a halat nézte. Milyen potykákat evett ő odahaza. De a mai asszonyok főzni sem tudnak! Csak sok legyen a váltás, az evőeszköz, hogy aztán mi kerül elé, az nagyon mellékes. Szerveznek főzőiskolákat, de nem tudják, hogy lesz e csirke; diplomát nyerne és soha nem láttak egy kottlós tyukot. Ha az tavaszi kalap, vagy nyári kabátka lenne — selyem, szallag, csipke, ékszer, zsur, hangverseny, bál, fürdő, vagy a legújabb politikai, társadalmi, vagy irói affér, — hja igen, de főzni?

Az asszony a tekintetével megint azt kérdezte: maga beteg? És a halhoz már ő se nyúlt többet.

Csendesen, szóttanul felált, aztán átment a szobájába. Amint a ruhája színe eltűnt a függöny között, mintha egyszínű ólmos-szürkébe sülyedt volna az egész ebédlő. Dénes, mint sárkány a mesebeli kincset, sötét, komor pillantással őrizte a halat. Az az utolsó fehér folt a felesége ruhájából ott az ajtó függönye közt megcsapta a szemét, valami bolond kis emlék jut az eszébe, — ezt a ruhát viselte az asszony akkor is, mikor az esküvőjük után valami kis olasz városka vendéglőjének terrasán együtt nézték a tengerbe merülő napot . . .

Kissé hűvös, csillagvilágos este volt, a pincér éppen a vacsorát hozta, egy hosszú ezüstös tálon a vajba főtt halat és körülöttük a felterített asztalok mellett senki. Akkor ő hirtelen áthajolt a feleségéhez, de az asszony elkapta a fejét és kiütötte a melléje lépett pincér kezéből a tálat. A hal magas körívben kicsapott a levegőbe, hárman is kaptak utána, de csak az asszony fogta el épp a két ujjával, éppen a farkánál fogva. — És úgy tartotta kacagva, messzi magától a hosszú mozdulatlan halat. A nap utoisó bucsuzó sugara a halra esett, aztán lesiklott a sugár és megint vajba került a hal. Mennyi emlék!

Daru Dénes gépiesen magához huzta a potykát, az esze Itáliában kalandozott, a keze a tányérja körül kezdett sétálni . . . Aztán lementek Sziciliába. megnézték Aetnát, a felbukkanó emlékekkel együtt tűnt el a potyka is, mire gondolatban bevégezte olaszországi utazását, már szépen megette a halat.

Épp akkor uyított rá a felesége. A fején kalap, a kezén keztyű, Dénes csodálkozva kérdezte:

— Hát maga hová megy, édes?

— Vissza a mamához. Én nem birom itt tovább. Ez valami rettenetes.

— De hiszen már — megettem — a halat!

Az asszony letette a kalapot és a keztyűt. Nyugodtan, a megváltozott helyzet magaslátáról annyit mondott:

— Akkor nem hagylak el! Soha sem foglak elhagyni, érted? Te hős! . . .



— **Közgyűlés.** A „Körösbánya és Vidéke Takarékpénztár Rt.” XXIX-ik évi rendes közgyűlését f. hó 13-án vasárnap d. e. tartja a következő tárgysorozattal: 1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes megválasztása. 2. Az 1920. évi XXIX-ik mérleg bemutatása az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése kapcsán, valamint a felmentvény feletti határozathozatal. 3. A tiszta nyereség felosztására vonatkozó tervezet tárgyalása. 4. Esetleges indítványok.

— **Földgázvezeték Déván át.** A „Hunyadvármegye” írja: Az elmúlt esztendőben szó volt arról, hogy a resiczai vasművek és uradalmak bérbeveszik az erdélyi föld és metángázok kihasználását. Időközben — mint most értesülünk — a bérbeadás már meg is történt és az Sárostopolya, Szászcsanád, Kiskapus, Rosi és Hasszag községek földgáz mezőire vonatkozik. A resicza cég kötelezte magát arra, hogy a Maros völgyének nagyobb városait is ellátja gázzal úgy ipari, mint világítási célokra. A nagyszabású földgázvezeték Gyulafehérvárról Déván át vezet Aradra. A vezeték építését a resiczai vasművek már a közeljövőben megkezdik.

— **Az utlevelek kiállításának új módja.** Az utlevelek kiállításának új módját szabályozza a 21. sz. alatti rendelet, amelyet a belügyminisztérium sziguranca osztálya adott ki. E rendelet a következőképp szól: 1921. jan. 1-től az utleveleket a megyei prefekturák állítják ki mindazon személyek számára, akik az igazgatásuk alatt álló megye területén laknak. A utlevelek kiállításának díja 25 lei, eltekintve attól, hogy azok 3—6 hónapra, vagy egy évre szólnak. Az utlevelet kérvény útján kell kérelmezni az illetékes prefekturától és ezen kérvényre 1 leies okmány és 25 banis segély, vagy statisztikai bélyeg ragasztandó. A már ismert okiratokon kívül minden személyre nézve mellékelendő egy azonosság igazolvány, erkölcsi bizonyítvány. A besorozottak részére ezeken kívül még a sorozókerület által kiállított felmentési igazolvány is szükséges, továbbá két fénykép. A Magyarországra szóló utlevelekre vonatkozólag úgy intézkedik a rendelet, hogy a fenti eljárás mellett ezen utleveleket teljesen felszerelve még a kolozsvári központi sziguranca felügyelőségnek kell bemutatni.

— **Román színészet Szászvároson.** A mint autentikus helyről értesültünk, május hó 21-én Marculescu színigazgató bukaresti színtársulata Szászvárosra jön s itt a „Centrál” szálló színháztermében több előadást tart. Az elsőrangú színtársulat előadásai iránt nagy az érdeklődés.

— **Hirdetmény.** A pénzügyminiszter 40103—920. sz. rendelete értelmében közhírré tesz, hogy a hadi kártérítések tekintetében beadott kérések elintézésének sürgetését az érdekeltek mellőzzék, mert a hadikárokat költségvetésileg megállapított összegek felemésztődtek s újabb költségvetésig úgy sem lesznek kifizetve. Annak idején hirdetményileg értesítve lesznek erről az érdekeltek. Éppen így a hadikárokat megállapító bizottságok napidijainak kifizetését célzó sürgető kérések is mellőzendők, mert ezek is csak akkor lesz-

nek kifizetve, ha törvényhozásilag megállapított állami költségvetésben e célra szükséges összegek meglesznek szavazva. Orastie, (Szászváros) 1920. február 21. Herlea sk. polgármester.

— **Az utlevélvizumok díja.** A „Keleti Ujság” írja: Gyakran megtörténik, hogy a Bukarestbe küldött utlevelek visszaérkeznek, rendszerint valamelyes formahiba miatt. Az utasok elfelejtik, hogy csak azon az országon át lehet utazni, melyre vizumot kapott az illető, Például Ausztriába nem lehet vagy magyar vagy jugoszláv vagy cseh látogatás nélkül. Egyes konzulátusoknál következő a rend: Egyesült-Államok: Személyesen kell megjelenni. Keresztlevelet be kell mutatni, személyazonosság megállapítása végett. Csehszlovákia: Vizumot csak annak adnak, aki az utlevélben beragasztott fényképének kópiáját ott leadja. Vizumdíj 20 lej. Jugoszlávia: Utlevél csak Belgrádból szerzett leutazási engedély alapján adható ki. Átutazóknak nem kell e külön engedély. Magyarország: Vizumot csak a magyar konzulátus ad. (A svájci tehát nem.) Az utlevéladta irányt — mely alatt a vasuti vonal értendő — be kell tartani és azt megváltoztatni nem lehet. Tehát aki Tövisen keresztül kérte a beutazást, nem mehet Nagyváradon keresztül. Vizumdíj 59 lej. Ausztria: Elvben itt is beutazási engedélyt kell szerezni, de megbízható személyekkel szemben elengedik. Vizumdíj 55 lej. Németország: Németországnak még nincsi konzulátusa, tehát nem is adhat vizumot. Bécsben vagy Prágában kell a vizumot megszerezni.

— **Pénzhamisítás.** A berlini rendőrség egy pénzhamisító szövetkezetet fedezett fel, amelyről azt hiszik, hogy közel egy éve terjeszti a hamis márkákat Lengyelországban, Jugoszláviában, Galiciában és Németországban. A rendőrség azt hiszi, hogy csak az 50 márkás bankjegyeket hamisították. 200-at közülük letartóztattak. A hamisított pénz értéke több millió.

— **Panasz.** Több országutmenti lakos panaszkodik, hogy egyes utszakaszok este nincsenek megvilágítva. Így különösen a malom melletti hid és környéke marad már hosszabb idő óta sötétben, ami még a kocsiközlekedést is megnehezíti. Lehet, hogy a villanykörtéket — amint már előfordult — lelopták s ezért nincs világosság, de ezt pótolni lehet a lakosság jól felfogott érdekében is.

— **Tavaszi divat.** A régi, boldog békés világban a „divat” évenként sok változásnak volt alávetve s bizony a „divatszerinti öltözködés” nem ütközött komolyabb akadályokba. Évi 2—300 koronával már „divatosan” ruházódhatott bármelyik férfi, míg ma ezt nem teheti. Ma a „divat” sok mindent követel s főleg olyant, amit nagyon kevés ember tud felmutatni: sok pénzt. Így aztán kétféle divat járja, az egyik a „pénzesek”, a másik a „pénztelenek” divatja. Az ez évi tavaszi divat is így alakul ki. Aki bővelkedik a „nehéz munkával” megszerzett („láncos” teremtette) bankjegyekben, az követi a szabók által előírt divat követelményeit, aki pedig nincs „láncolat”-ban ez osztállyal, az versenyre kél a külföldi írók fordítóival, azzal a különbséggel, hogy míg azok magas röptű szellemi termékeket fordítanak, addig ők kopott kabátjaikat, nadrágjaikat fordítgatják s mentül többször megteszik ezt, annál gyengébb lesz a „mű”. Azonban egy dolgot észlelhet a jó megfigyelő az új tavaszi divatban is: lesznek izléstelen vadonatúj ruhák s lesznek izléses „fordítások”.

### Nyomdász-tanonc felvétetik.

— **A békeállapotok felé.** A szörnyű világ-égésnek immár vége lett, de azért a béke beállása óta az utóbbi időnkig nem igen lehetett észrevenni, hogy a békével egyidejűleg a békebeli árak s főleg a békebeli minőségű áruk kerültek volna piacra. Ujabban mind többen és többen igyekeznek a kereskedelmet, ipart és gazdaságot a régi kerékvágásba zökkeníteni s ha már az árakkal nem is lehet mindjárt leszállani, legalább a minőségre helyeznek fősúlyt. A sok „hadi-portéka” kezd már értéktelenné lenni s a közönség már nem érdeklődik utánuk. Hadi szappan, hadi kávé, hadi kenyér stb. stb. már csak a multak emlékére valók s ma már kezdi újra helyét elfoglalni a jó, kifogástalan minőségű árucikk. A háboru alatt sok baj volt a csak külföldről beszerezhető árukkal s így nem csoda, ha pl. a hadi cipőkrémek sokféleségeitől a közönség jóllakott. Kétszeresen örömet keltett az, hogy ma már sok kereskedő igyekszik „jó portékát” tartani üzletében. Ábrahám József Országuton lévő üzletében is ma már kapható a valódi „Meltonián” angol gyártmányu cipőkrém, amely jóságával és olcsóságával az egész világon nagy vevőközönséget hódított meg magának. Aki nem hiszi, próbálja ki ezt a cipőkrémet s tapasztalni fogja, hogy az elsőrangú világcikk.

— **Vonatok érkezése Szászvárosra.** Tövis felől érkezik a 609-a. sz. személyvonat d. e. 10 óra 24 perckor. Arad felől érkezik a 610-a. sz. személyvonat d. u. 18 óra 04 perckor. Mindkét vonatnak csatlakozása van Tövisen úgy Brassó, valamint Kolozsvár felől és felé és egy nagyváradi, illetve bukaresti közvetlen kocsival bírnak. Wienből a 14. sz. gyors minden hétfőn, csütörtökön és szombaton éjjel 22 óra 07 perckor, Bukarestből pedig a 13. sz. gyors minden hétfőn, szerdán és pénteken d. e. 9 óra 12 perckor érkezik s Szászvároson egy percnél rövidebb időre megáll. — Ezen gyorsvonatokra csakis számozott jegyek Aradon, Brassóban és Tövisen válthatók.



131 1—3

Kisüstön kétszer főzött valódi  
**szilvórium**  
kapható literenként 26 lei-ért

**Ábrahám József**

kereskedőnél

Szászváros, Országút

**ERZÉBET MOZI.** Ma vasárnap, március hó 6-án  
**Az eskü.** | **Pacsuli tündér.**  
Társadalmi dráma 4 felvonásban. | Vigjáték 3 felvonásban.



— **Ebzárlat?** Ez a kérdőjel azt jelenti, hogy az elrendelt „ebzárlat“-ban kételkedni merünk, mert hát bár kidoboltatott ugyan, hogy a kutyák láncra verendők avagy szájkosárral látandók el, mégis egész kutyakongresszusokat lehet látni az utcákon, tereken. Azt, hogy a nagy kutyák nem respektálják a törvényt, valahogy csak megértjük, de hogy a kis kutyák is szemtelen, kihívó magatartással ugatnak ebzárlat idején a nyílt utcákon, az még sem járja. Van egy nóta, a szövege így kezdődik: „Kis kutya, nagy kutya nem ugat hiába“, nohát egy „kis“ birság a kis és nagy kutyák gazdáira s akkor tényleg nem ugattak a kutyusok hiába.

— **Virázkik a dohánycsempészet.** A pénzügyőrök naponként fülelnek le dohánycsempészeket, akik — úgy látszik — eléggé fényes üzleteket kötnek, ami onnan következtethető, hogy a nagy összegű büntetés és elzárás dacára is „vigan“ dolgoznak e szakmában. A csempészet örök idők óta ott virágzott, ahol a monopol tárgyát képező cikk tulajdonosa volt. Ha hozzá vesszük, hogy a drágasága mellett még rosszaságával, silányságával is elősegíti a csempészetet, akkor megértjük nem csak a csempészeket hanem a csempészetet előmozdító vevőközöniséget is. Szigorú rendeletek örködnek a csempészet fölött, de azért naponként fordulnak elő „lefogások“. A dohány és pedig a szegényebb néposztályok igényeit kielégítő dohányfélék árának leszállításával s jobb minőség előállításával lehet csak véget vetni a nagymértékben virágzó dohánycsempészetnek, mert az mégis csak nehéz helyzet, hogy az a szivaros, aki hajdan naponként 10 drb. 5 filléres szivarral „kielégült“ (évi 180 korona), ma ugyanazért évenként 3650 leit fizessen.

### Fakedvezmény az állami erdőkből a hadirokkantaknak, hadiözvegyeknek és árváknak.

A földmiveltési miniszterium rendelete értelmében közhírré teszem, hogy a hadirokkantak, hadiözvegyek és árvák az állami erdőkből 1920. és 1921. évekre (visszamenőleg is) kedvezményes áru tűzi- vagy haszonfát kapnak és pedig olyan mértékben, amely mértékben a hadirokkant munkaképességének csökkenése megvan állapítva. Hadiárvák ingyen kapnak fát. Bővebbi felvilágosításokat a polgármesteri hivatal ad, ahová a kéréseket is szóval vagy írásban kell benyújtani.

Herlea s. k., polgármester.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

**F. L. Déva.** Mielőtt „Ciuc“-ba távoznék, nézzen be hozzánk egy kis bucsuzóra.

„Globus“ **Kolozsná.** Cserepéldányukat nem kapjuk rendesen, miért?

**Gyula. Déva.** Szellős, frissítő levégő utáni vágyakozás a „tengelyre“ kergetett s így ez uton — jó későn — vesszünk bucsut Öntől is. Üdv!

**Dr. T. A. Kudzsir.** Ha erre jár, nézzen be hozzánk egy pár szóra.

**M. Kudzsir.** Sajnáljuk, hogy nem találkozhatunk, de nemsokára megújítjuk látogatásunkat.

**S. I. M.-illye.** Bucsú kérszorításunkat e sorok helyettesítik. Sok szerencsét új helyén s főleg — kintartást. Levelét várjuk. Üdv.

**Gyula. Kudzsir.** A kedélyhangulatok tultengése miatt a kedves bácsitól nem bucsuzhattunk el s így ez uton hozzuk helyre mulasztásunkat. Üdv!

**Előfizető.** A bírói felfogástól függ, hogy a várossal szemben támasztható kártérítési igényei mily mértékben nyerhetnek kielégítést. Az amerikai gyárakban a tulajdonos mulasztásából keletkező bal- vagy hálalesétért az ottani bíróságok számos esetben kártérítést állapítottak meg a hozzátartozóknak. Megpróbálhatja itt is.

— **A papir ára.** A vám-vezérigazgató rámutat, hogy a pénzügyminiszter határozata az újságpapir behozatalára vonatkozó díjmódosítás csak az újság igazgatók előleges meghallgatása után alkalmazható. A „Viitorul“ jelenti, hogy az ipar és kereskedelmi miniszter a díj megállapító bizottság határozata alapján megerősíti, hogy a behozott nyomdai papírok — akár rotacios, akár nem — kilogrammja után 2-20 lei díj fizetendő.

— **„Oficiu de informatiuni Militare“.** Bukarestben e cím alatt egy hivatal létesült, amely altiszti rangfokozatban volt tartalékosok bármely vonatkozású hivatalos ügyében szükséges információkat olcsó díjazás mellett szolgáltatja. Egy információ díja 5 lei, több kérdésre pedig 10 leiért kaphatni felvilágosítást. A kérdezősködést ajánlva kell feladni s egyidejűleg a díjat is a fenti címre postán el kell küldeni.

**Egy alig használt szép nagy szőnyeg, két kongré kézímunka-függöny, különféle évelő virágtövek eladó** Viz-utca 37. sz. alatt. 133 1-3

**Bricska,** majdnem egészen új, egyes és kettős rudakkal, valamint 2 és fél hold **szántóföld** közvetlen a város szélén eladó. Cím a kiadóhivatalban. 120 3-3

### „KORONA“ SZÁLLODA Szászváros.

Szobák, ebédek, vacsorák, ó- és uj fajorok.

Minden este D u m a Pepi gordonka-szólista vezetése mellett **cigányzene!** Minden vonathoz omnibusz

106 9-

**SPEIL EDE,** a Korona vendéglőse.

### Most érkezett!!

**Kocka-cukor, citrom, narancs, Szentjános-kenyér, mazsola, füge és denaturált szesz.**

**Árak az eddigieknél olcsóbbak!!**

### Májer Testvérek

kereskedők, Szászváros, Ország-ut.

### PETRU HERȚA

vegyeskereskedőse, Strada Regala 6. szám.

#### Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy Szászvároson, Strada Regala (Vásártér) 5. sz., a rendőrségi épület alatt, a Centrál szállóval szemben

### vegyes kereskedést

nyitottam. A mai nehéz beszerzési viszonyok dacára nálam mindenféle fűszer, csemege, rőfös, rövid-áru stb. kapható a lehető legolcsóbb napi árak mellett. — A n. é. vevőközönség szives pártfogását kérve, vagyok kiváló tisztelettel

### PETRU HERȚA

vegyeskereskedő. 127 2-2

A „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság“ **könyv- és papirkereskedésébe egy tanuló, ki magyarul, németül és románul beszél, azonnal felvétetik.**

**VALERIU DICU**  
fűszer és gyarmatáru kereskedő  
Szászváros, Főtér.

#### Értesítés!

107 6-8

Tisztelettel tudatom a n. é. közönséggel, hogy Szászvároson a Főtéren (dr. Popu féle házban)

### fűszer-, gyarmatáru- és csemege-kereskedést

nyitottam. — A mai nehéz beszerzési viszonyok dacára is sikerült raktáramat minden e szakmába vágó árucikkkel ellátni. — A n. é. vevőközönség szives pártfogását kérve, maradtam teljes tisztelettel

### VALERIU DICU,

fűszer-, gyarmatáru- és csemege-kereskedő Szászváros, Főtér, (Baumann-féle péküzlet mellett.)

Olcsó árak! Pontos és gyors kiszolgálás!

### Szászvárosi Könyvnyomda

Részvény-Társaság

elvállalja bármilyen nyomtatványok, részvények, művek, folyóiratok, stb. legmodernebb stílszerű előállítását, ennek

### könyv és papirkereskedése

bővelkedik a legnagyobb választékban irodai, iskolai kellékekben, folyóiratok, valamint az irodalom legjobb műveiben stb. a legjutányosabb árak mellett

### Szesz és szeszes-ital kimérők figyelmébe!

Van szerencsénk a n. é. vásárló közönséget értesíteni, hogy Szászvároson, Főtér 3. szám alatt lévő nagy

### raktárunkban

szavatolt 96 fokos szesz, borseprő, törköly, szilvórium, továbbá a legzamatosabb erdélyi és hegyaljai ó- és uj asztali bor, valamint különféle csemege borok lit.-ként 8 leitől felfelé kaphatók. Tisztelettel:

### Banca Ardeleana & Comp.

bor és szesz nagy raktára Szászváros, Főtér 3. szám (a Bisztricsányi-féle házban.)

112 6-